

**Zeitschrift:** Mittex : die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im deutschsprachigen Europa

**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung von Textilfachleuten

**Band:** 79 (1972)

**Heft:** 11

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

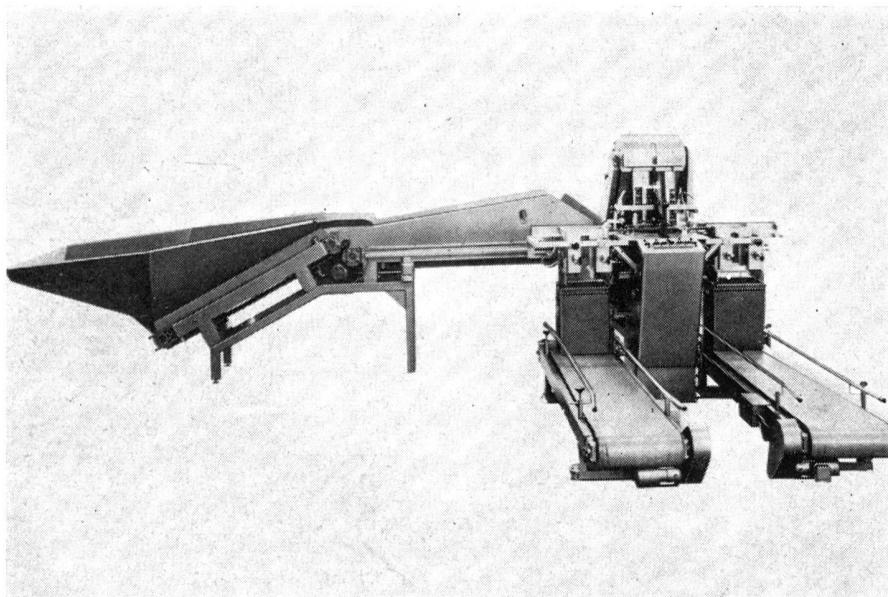
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

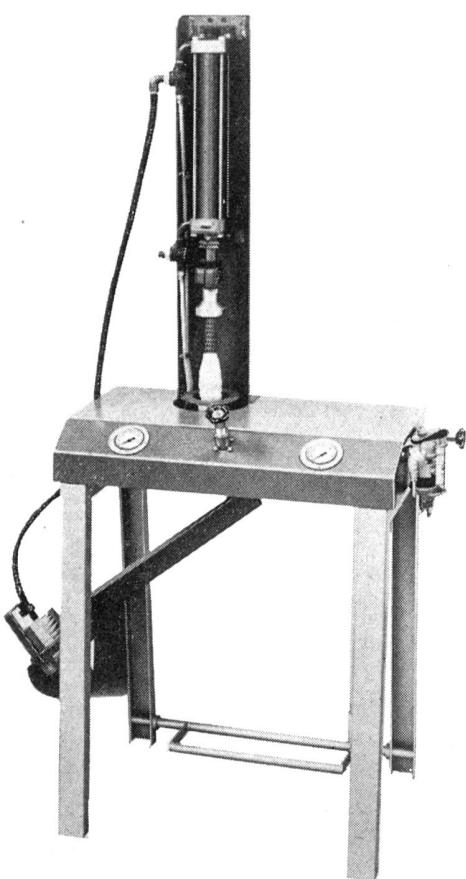
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Spinnhülsen  
Sortier-  
und Ablegemaschine  
Modell HSM-K-160



Spinnhülsen-  
Reinigungsmaschine  
Modell PHR-I

Probemaschine kann zur Verfügung  
gestellt werden



Vertretung für die Schweiz:

Hch. Kündig + Cie., 8620 Wetzikon  
Telephon 01 77 09 34/35  
Telex 75324

Hersteller:

N. V. Machinefabriek  
M. Brouwer + Co.  
Hengelo (O) - Holland

Schärer

Perfektes  
Spulgut und Leistung  
entscheiden

21



## 8805 Richterswil

Gartenstrasse 19  
Telephon 01 76 47 77

Textilmaschinen und Apparate  
Technische Artikel

### Von A bis Z

Geschirrhaken, Gewebesignierkreiden  
Glasfadenführer, Glaspfännchen  
Glasrondellen, Glassangen  
Grilonflechtkordeln  
Gummibänder für Spinnkannen  
Gummi-Riffelband in verschiedenen Körnungen  
Gummi-Blattfutter  
Garnbehälter  
Garnprüfapparat

**Gardinenausschneidemaschine**  
**KETTLING & BRAUN**  
**Gewebeeinführer Fabrikat WITTLER**  
**Gewebeeinführer KETTLING & BRAUN**  
**Gewebe-Karbonisieranlage**  
**KETTLING & BRAUN**

## Selbstschmierende Glissa-Lager



Einige Dimensionen  
aus unserem reich-  
haltigen Vorrat.  
Nach Möglichkeit  
genormte Größen  
verwenden, da kur-  
ze Lieferfristen und  
vorteilhafte Preise.

**Aladin AG. Zürich**  
Claridenstr. 36 Tel. (051) 36 4151

Gehäusebohrung H7		
d	D	L
3 F7	6	4
6 F7	10	10
9 F7	16	12
14 E7	20	21
18 E7	24	25
20 E7	28	20
25 E7	30	30
30 F7	40	40
40 E7	50	42
55 F7	68	50
Nr. a 274		

*Dessins* -CRÉATION

### E. Kappeler

Telefon 01 56 77 91  
Rütihofstrasse 19, 8049 Zürich

Bureaux und Technik:  
Patronage und Jacquardkarten

### Fritz Fuchs

Telefon 01 60 02 15  
Weinbergstrasse 85, 8006 Zürich

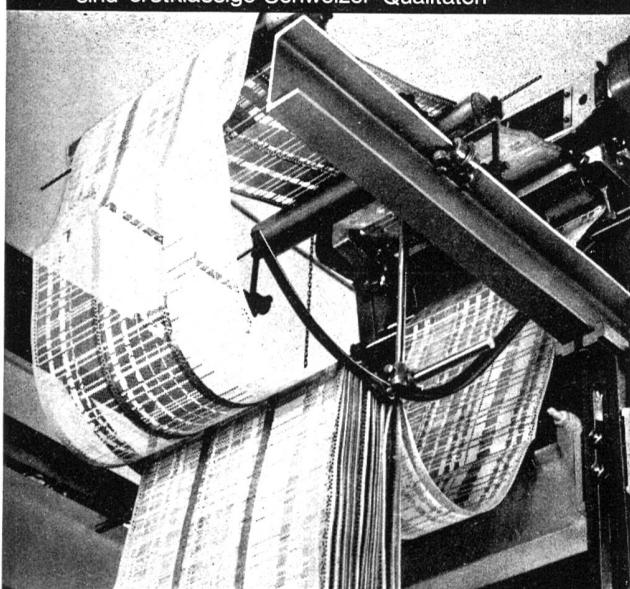
## DURAFLEX Webblätter

mit elastischem  
Kunststoff-Bund

erhöhen Ihre  
Gewebequalität,  
verhindern  
Streifenbildung  
und  
Blattzahnbrüche

Schweizer Papiere und Folien für  
die Jacquardweberei-

**AGMÜLLER "ULTRA"**  
**AGMÜLLER "ORIGINAL"**  
**AGMÜLLER "INEXAL" mit Metall**  
**AGMÜLLER "TEXFOL" mit Plastik**  
**AGMÜLLER "PRIMATEX" Vorschlag**  
sind erstklassige Schweizer Qualitäten



**Stauffacher Sohn**



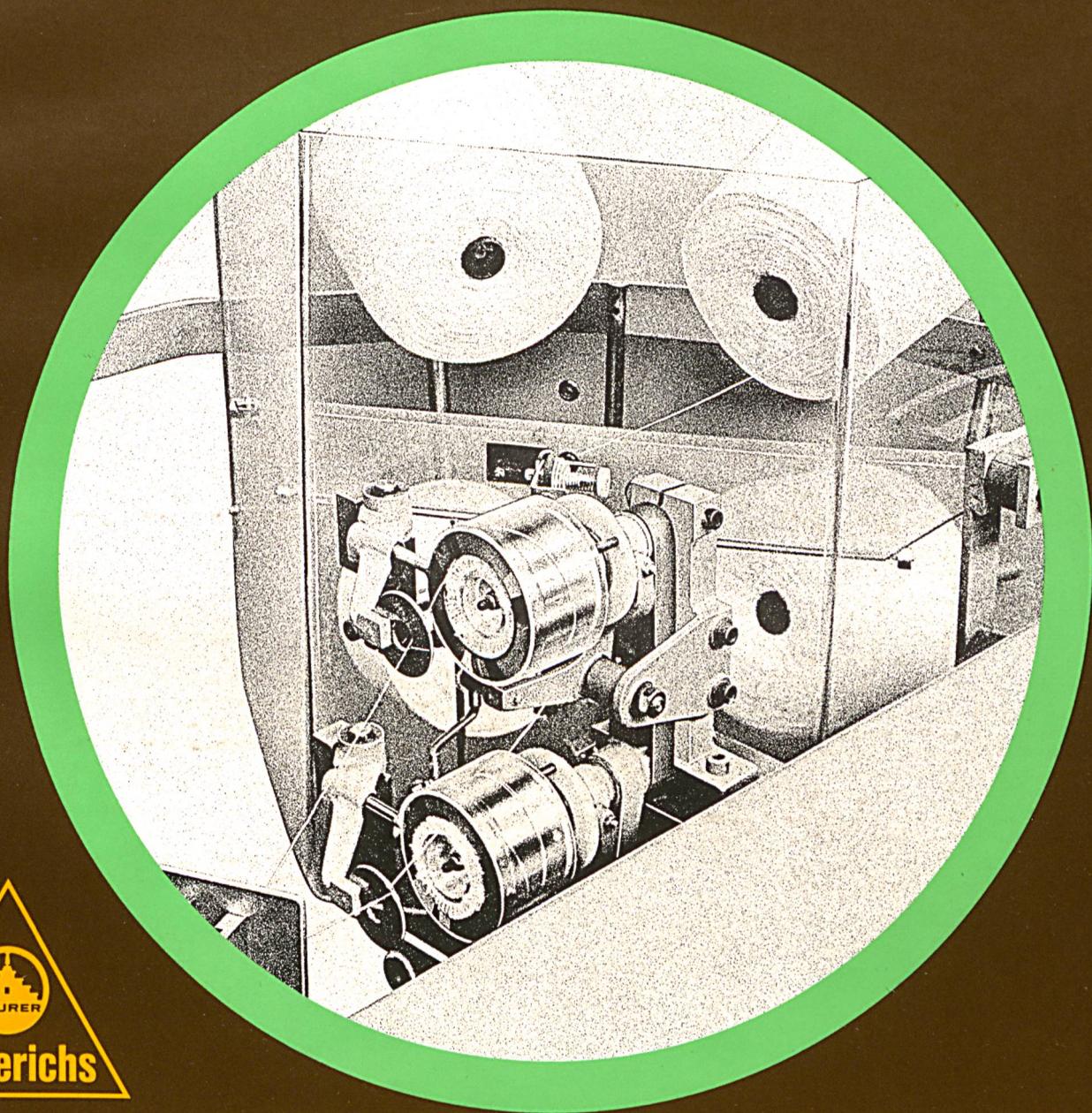
8762 Schwanden GL  
Telefon 058 81 11 77

**AGM  
AGMÜLLER**

Aktiengesellschaft MÜLLER + CIE.  
CH-8212 Neuhausen am Rheinfall

# VERSAMAT

Ein Begriff  
für schützenloses Weben



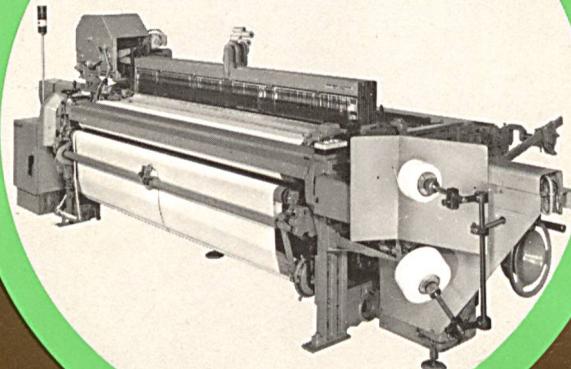
**SAURER - DIEDERICHS**

## Warum sind die VERSAMAT-Maschinen so erfolgreich?

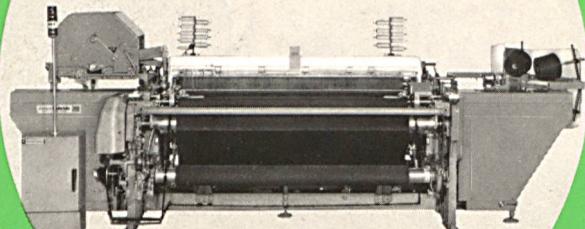
Erstens, weil sie sich in den drei Hauptgebieten der Weberei – im Woll-, Baumwoll- und Chemiefasersektor – bestens bewähren, und zweitens, weil sie folgende Vorteile bieten:

- Maximal vereinfachtes Schusseintrags-System.
- Wenig Kettenbrüche dank einer optimalen Kettenspannung, dem Fehlen von Greifer-Führungsorganen im Fach und dem Wegfall der Weblade. Eine spezielle Kettenschlichtung ist nicht erforderlich.
- Schonung des Schussmaterials dank geringer Fadenspannung beim Schusseintrag durch Einsatz von Faden-Speichervorrichtungen (siehe Vorderseite).
- Schuss-Suchen unter Vermeidung von Anlass-Stellen und ohne Betätigung des Regulators von Hand.
- Niedrig gebaute, gut zugängliche und vom Personal nach kurzer Anlernzeit leicht zu bedienende Maschine.
- Niedriger Lärmpegel.
- Einfache Wartung.
- Lieferbar nach Wahl: Einfarben-Maschine (1), Schussmischer (2), 4- und 7-Farben-Pic-à-Pic-Maschine (3).

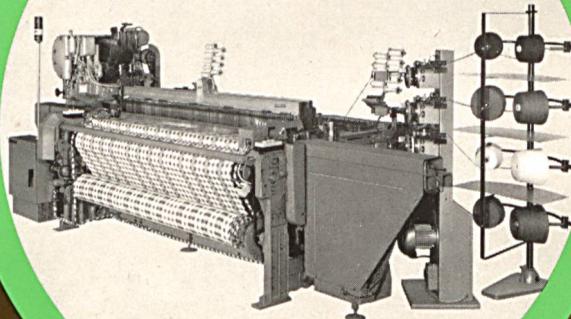
1



2



3



# VERSAMAT

Aktiengesellschaft Adolph Saurer  
CH-9320 Arbon/Schweiz

Telefon 071/46 9111 Telex 77 444

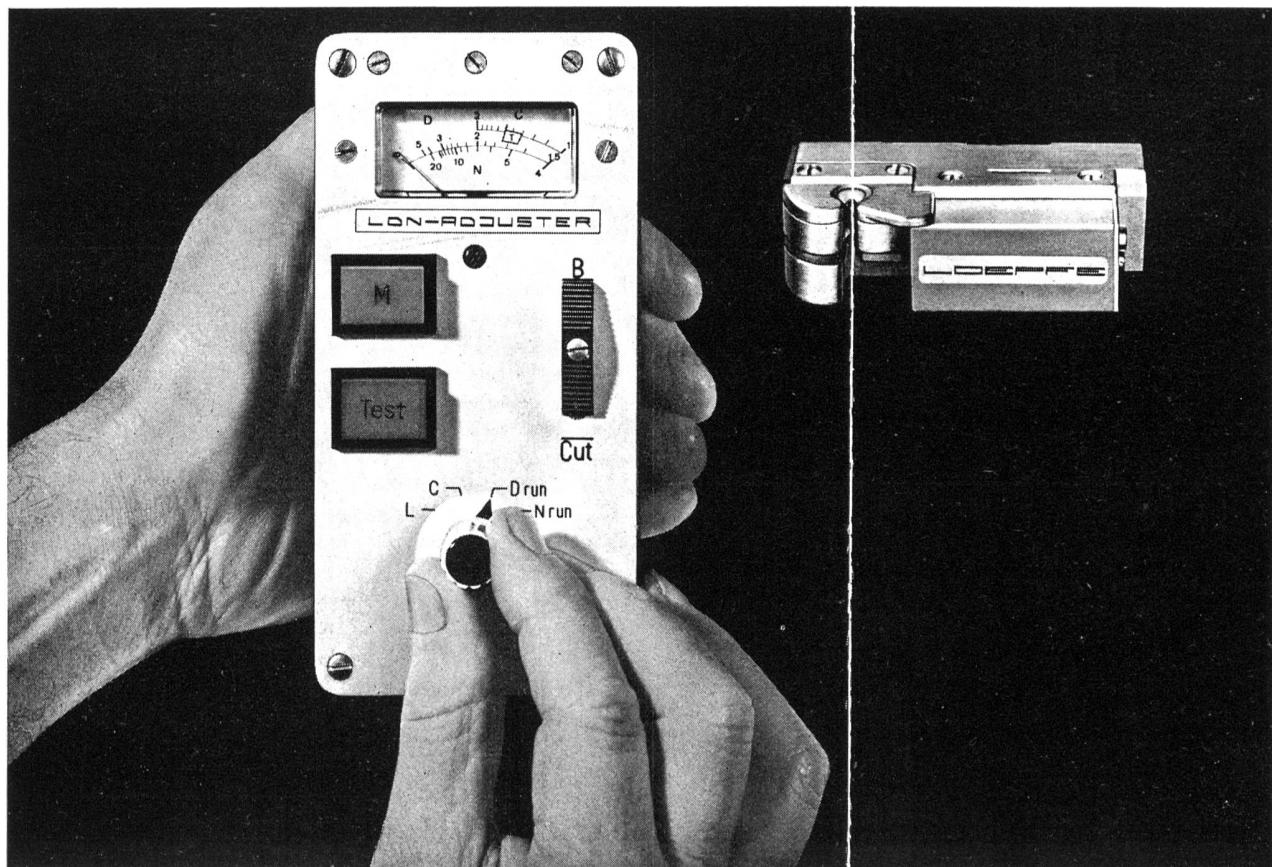
Ateliers Diederichs SA  
F-38-Bourgoin-Jallieu/Frankreich

Telefon: 520 Bourgoin-Jallieu Telex: 30525

# Mit Loepfe: Rückversicherung für tatsächliche Garnreinigung

Der neue LDN-Adjuster macht die Reinigungswirkung der optisch-elektronischen Loepfe-Garnreinigungsanlage FR 30 auf einem Messinstrument sichtbar. Er befreit von der Unsicherheit, ob die Reinigung auch tatsächlich sowie gewünschter erfolgt. Gleichzeitig wird die Einstellung so vereinfacht, dass die hohe Selektivität der Loepfe-Reinigeranlage in der Praxis voll ausgenützt werden kann. Die Einstellung erfolgt nach den besonderen Eigenschaften der gerade durchlaufenden Material-Partie und nicht nach theoretischen Werten.

Im gleichen Arbeitsgang mit dem Einstellen werden die wesentlichen Funktionen der Elektronik geprüft, eine eventuelle Störung würde sofort angezeigt. Der LDN-Adjuster kann auch nachträglich an alle gelieferten FR-30-Anlagen angeschlossen werden. Ausgebildete Techniker und eigene Servicestellen in den wichtigsten Textilzentren der Welt sichern einen zuverlässigen Kundendienst.



Aktiengesellschaft Gebrüder Loepfe, Zypressenstrasse 85, CH-8040 Zürich

# Förderketten

für leichte und schwere Güter

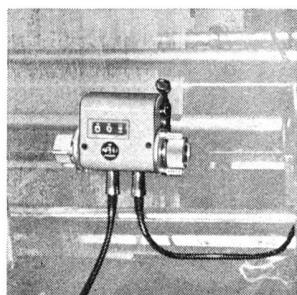
Kettenteilung von 50 mm bis 500 mm,  
mit Bruchlasten bis 35 Tonnen.

Verlangen Sie bitte unseren Katalog  
oder Vertreterbesuch zur technischen  
Beratung.



## Plüss + Co

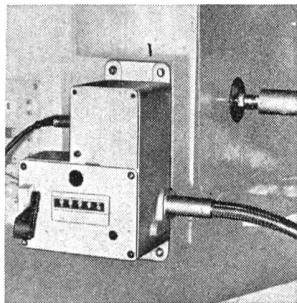
Ketten, Kettenräder, Zubehör  
8039 Zürich 1, Talstr. 66, Tel. 01-27 27 80



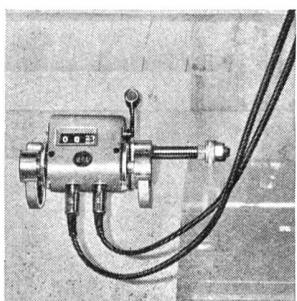
## Fadeneinlaufmessgerät Typ 8000

für Raschelmaschinen, Kettenwirkmaschinen,  
Häkel-Galon-Maschinen usw.

# NEU



W. Wahli AG  
Zählerfabrikation  
Steuerapparate  
Freiburgstrasse 341  
Tel. 031 56 59 11  
CH - 3018 Bern



Das Fadeneinlaufmessgerät Typ 8000, das in engem Kontakt mit einer schweizerischen Wirkereiunternehmung entwickelt wurde, genügt sämtlichen Anforderungen in Bezug auf Messgenauigkeit, rationellen Einsatz und Preis. Das Gerät besteht aus einem Reihenzähler, ein oder mehreren Fadenlängenmessern und einem Stofflängenmesser und misst **gleichzeitig** sowohl die Fadeneinlauflängen mehrerer Bäume, wie auch die produzierte Stofflänge pro bestimmte Anzahl Maschenreihen.

Die Kenntnis des richtigen Fadeneinlaufverhältnisses gewährleistet

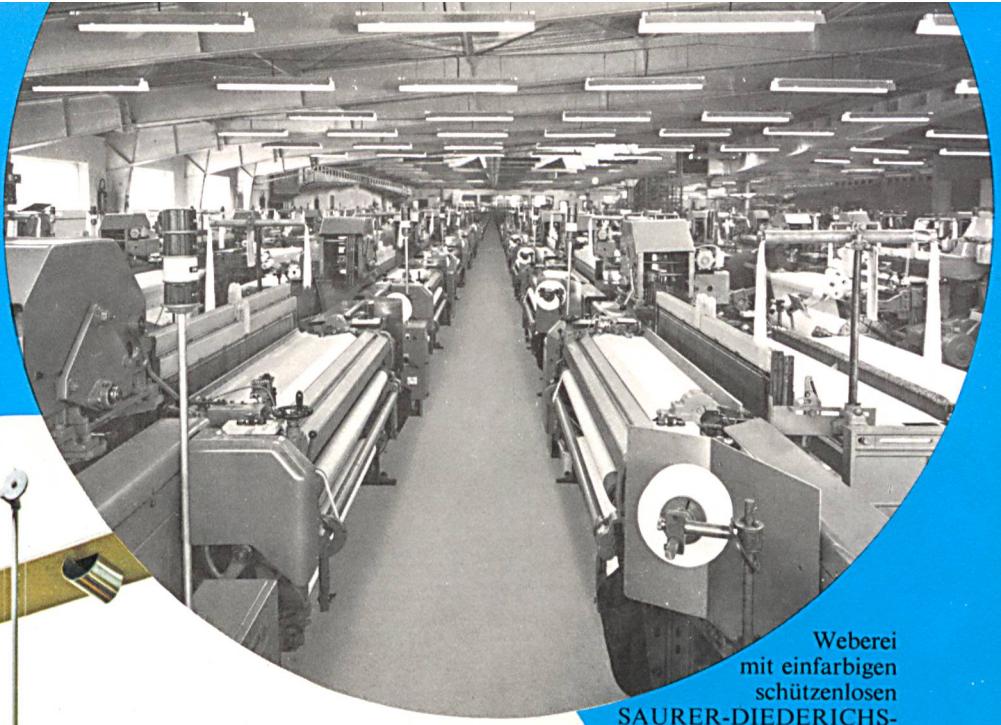
- einen gleichmässigen Warenausfall
- das Erfassen genauer Daten für die Reproduktion
- das Erstellen von genauen Kalkulationsunterlagen und demzufolge
- können Verluste durch Rücksendungen vermieden werden
- kann die Abfallmenge reduziert
- und damit Geld eingespart werden.

Lassen Sie sich dieses Gerät unverbindlich vorführen.

# SAURER

## Textilmaschinen auf allen Kontinenten

Stickereibetrieb  
mit SAURER-Automaten-  
Schiffchenstickmaschinen  
Typ 2S-55

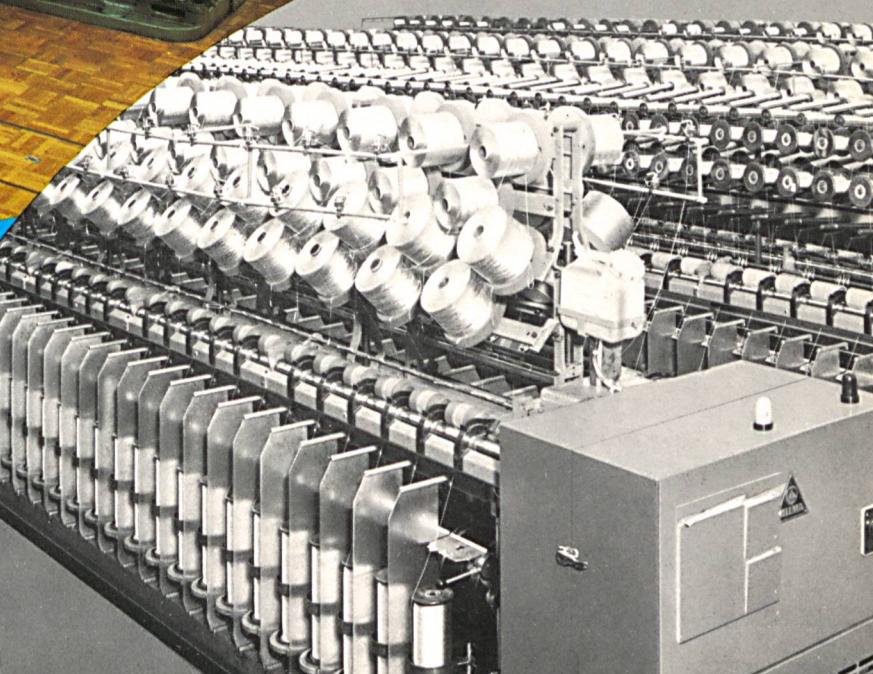


Weberie  
mit einfarbigen  
schützenlosen  
SAURER-DIEDERICHS-  
Webmaschinen  
Typ VERSAMAT



Reifecordanlage  
mit SAURER-ALLMA-  
Hochleistungs-  
Ringzwirnmaschinen  
Typ AZB 200

Weberie  
mit einschützigen  
SAURER-Automaten-  
Webmaschinen





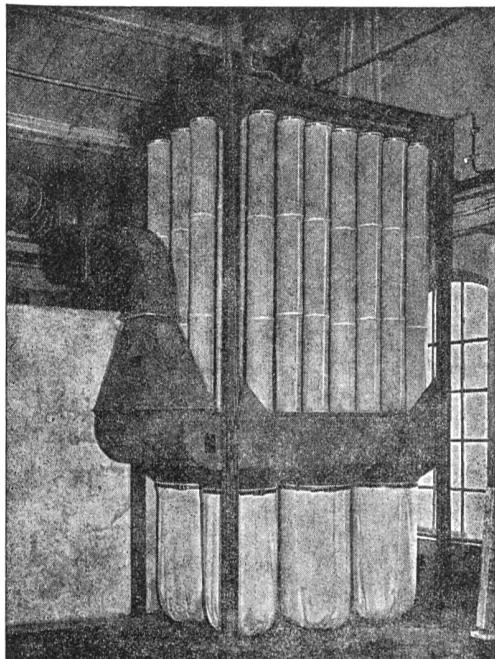
Hergestellt auf SAURER-Stickmaschinen mit automatischem Farb- und Rapportwechsel-Apparat. Verlangen Sie unsere umfassende Prospekt-Dokumentation.



AKTIENGESELLSCHAFT ADOLPH SAURER

CH-9320 Arbon/Schweiz

Telefon 071/46 01 11 Telex 77444



**Entstaubungsanlagen speziell für die Textilindustrie**

Schlauchfilteranlagen · Industrie-Entstaubungsanlagen · Pneumatische Transportanlagen · Vakuum-Entstaubungsanlagen für Webereien · Spezial-Entstaubungsanlagen für die Asbestindustrie · Ventilatoren · Rohrleitungen für jeden Zweck · Filterschläuche für alle Systeme.

**Arthur Rellensmann KG  
D-56-Wuppertal-Barmen**

**Vertretung:** Rudolf Schneider AG  
8304 Wallisellen ZH, Rotackerstr. 21



**Kunststoffwerk Kunz AG**  
8910 Affoltern a.A. Tel. 01 / 99 88 44

**Zu Ihrem Vorteil**

# **der größte Markt**



Rund 760 Aussteller aus 29 Ländern präsentieren der internationalen Fachwelt in Frankfurt das komplette Angebot der Neuheiten für „die Welt in den 4 Wänden“. Hier werden neue Impulse gegeben, entscheidende Ideen vermittelt, Trends für morgen geprägt. Hier werden die Einkäufe des Jahres 1973 an Heim- und Haustextilien, Teppichen und Bodenbelägen getätigt.

In Frankfurt erwartet Sie der größte Markt!

- 1971:  
40.000 Fachbesucher aus 50 Ländern
- 1972:  
48.000 Fachbesucher aus 63 Ländern
- 1973:  
ist ein neuer Besucherrekord zu erwarten.

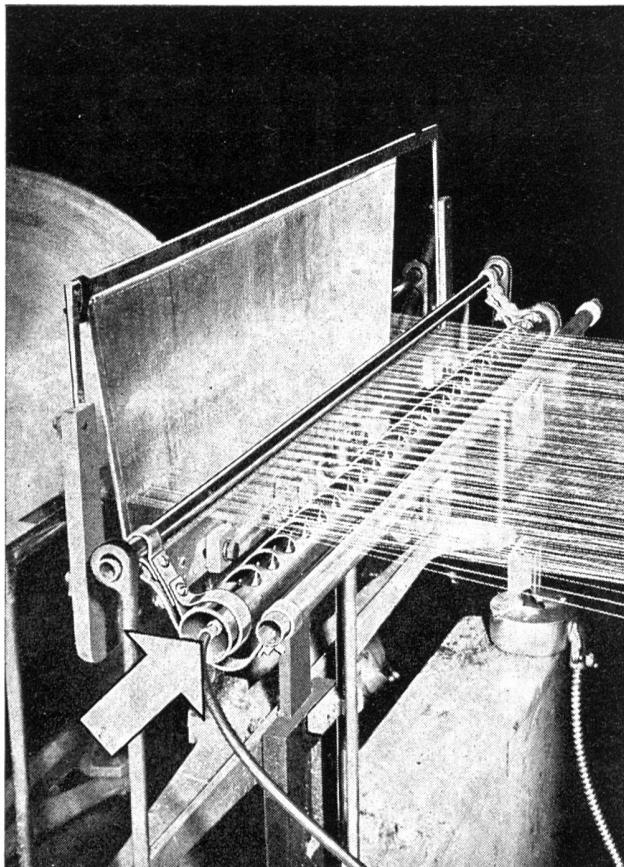
**INTERNATIONALE FACHMESSE**

## **heimtextilien bodenbelag haustextilien**

**10.-14. JANUAR 1973 FRANKFURT AM MAIN**

Ausweise über Fachbesuchereigenschaft, die zum Kauf von Eintrittskarten berechtigen, sind bei den Ausstellerfirmen und an den Messekassen erhältlich. Informationen, Ausweise und Eintrittskarten (im Vorverkauf ermäßigt) durch Ihr Reisebüro oder die Generalvertretung für die Schweiz und Liechtenstein:

**natural**  
Natural AG, Messe-Abteilung, 4002 Basel  
Telefon 061 22 44 88



## **Ionisiergeräte**

zur Neutralisation von

## **Elektrostatik**

besonders bei der Verarbeitung von synthetischen Fasern und Garnen auf

- Spinnmaschinen, wie Karden und Strecken
- Spulmaschinen
- Zettelgatter, Schär- und Baummaschinen
- Ausrüstungsmaschinen u.s.w.

**liefert in anerkannter Qualität und Ausführung**



**SIMCO (Nederland) N.V.,  
Kwinkweerd 2,  
Lochem. - Holland. Tel.: (05730) - 1122.**

**Vertreter für die Schweiz:  
J. Eichholzer, Rohrhaldestrasse 35,  
8712 Stäfa. Tel. 051 / 74 86 19.**

Auf modernsten Maschinen spinnen wir für Sie hochwertige Garne aus

## **Baumwolle Duraflow Colvera**

### **Spinnerei Stahel + Co. AG**

Gegründet 1825

**8487 Rämismühle ZH**  
Telefon 052 35 14 15

NB. Die gesamte Produktion kann auf elektronisch gereinigten Konen angedient werden



### **Heberlein Computer Service AG**

8645 Jona-Rapperswil  
Telefon 055 27 34 24

## **Elektronisches Rechenzentrum und EDV-Beratung**

Organisation, Programmierung und Durchführung von administrativen und technisch-wissenschaftlichen Problemen.

Unsere Programmbibliothek steht Ihnen zur Verfügung für:

- Integriertes Rechnungswesen im Koordinatenystem
- Finanz- und Rechnungswesen
- Bekleidungs-, Maschen- und Konfektionsindustrie
- Lohn und Gehalt
- Einkauf und Lagerbewirtschaftung
- Produktionsplanung
- Distributionsoptimierung u. a. m.

Nutzen Sie die breite und langjährige EDV-Erfahrung unserer Beratungsgruppe von über 40 Spezialisten.

## Welcher junge Textilfachmann

möchte zu günstigsten Bedingungen Bandweberei übernehmen?

Interessenten melden sich unter Chiffre 739 Zu an  
Orell Füssli Werbe AG, 8022 Zürich

**ZIEGLERTEX**



**ZIEGLERTEX®**

Dr. v. Ziegler & Co., Löwenstrasse 31  
Postfach, 8021 Zürich, Telefon 051/23 43 33

Qualitätsgarne sind problemloser!

**ZIEGLERTEX** **ZIEGLERTEX**

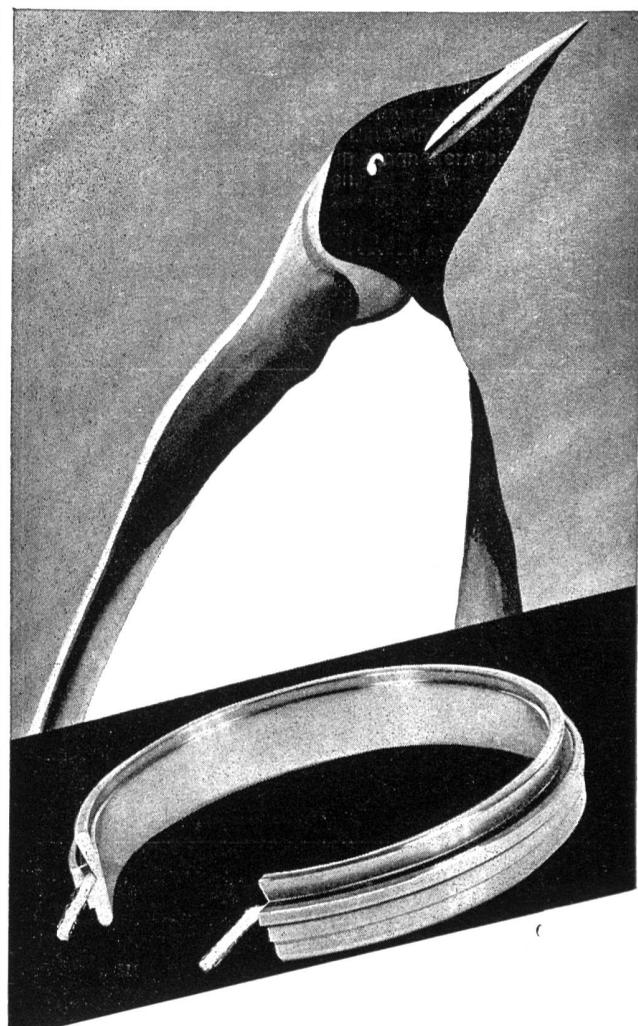
Wir suchen dringend als Occasion

### 1 Stoffbeschau- und Rollmaschine

zur Kontrolle von Geweben mit max. 160 cm Breite, von Rolle auf Rolle arbeitend. Fabrikat MAAG bevorzugt.

Offerten sind erbeten an

E. Schubiger & Cie. AG, 8730 Uznach  
Telefon 055 72 17 21



# MAKELLOSE...

flecklose Garne mit den

## Eadie PSM (WR) Ringen

Ausser der Gewährleistung von Fleckenfreiheit besitzen die Eadie PSM (WR) Ringe noch die folgenden Vorteile:

- Verbesserte Gleichförmigkeit der Garnspannung
- Höhere Spindelgeschwindigkeiten
- Längere Lebensdauer der Läufer
- Ringe müssen nicht mehr mit neuen Dochten versehen werden
- Keine Oel-Undichtheiten
- Minimale Wartung und Pflege

Die Eadie PSM (WR) Ringe können entweder direkt in die Ringbank montiert oder in Ringhaltern befestigt werden.

### Eadie Bros & Co Ltd

512 The Royal Exchange Manchester M2 7 FH (England)  
Vertreter: Louis Stalder, 8802 Kilchberg ZH, Schweiz

**Bänder**

ALLER ART  
IN BAUMWOLLE, LEINEN, GLAS-  
UND KUNSTFASERN

**E. SCHNEEBERGER AG**  
BANDFABRIK  
**UNTERKULM** b. Aarau  
Tel. 064/461070



# Wir von der LORZE liegen mit unserem Betrieb und den Produkten auch in Zukunft richtig

Hundert Jahre Tradition und Erfolg sind zwar noch keine Garantie für die LORZE von morgen. Für uns bedeuten sie aber Ansporn, die LORZE-Garne auf einem hohen Qualitätsniveau zu halten. Dafür arbeiten wir alle, und dafür halten wir unsere Anlagen auf dem modernsten technischen Stand. Und wenn einmal ein Knopf im Faden entsteht, so ist man bei uns gewöhnt, die Probleme auf allen Stufen offen zu besprechen und zu lösen.

Die LORZE liegt im Zug der neuen Zeit.

Auf dieser Grundlage können unsere Mitarbeiter vertrauensvoll in die Zukunft blicken. Junge Leute lieben das dynamische Management bei der LORZE. Ältere sind mit dem Unternehmen durch die neuzeitlichen Sozialleistungen und die gegenseitige Achtung von Mensch zu Mensch eng verbunden.

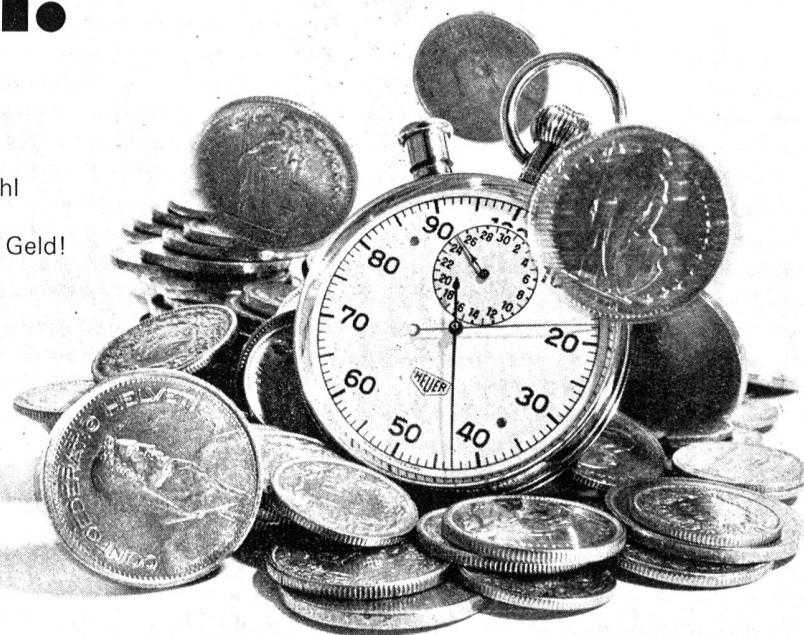
**LORZE**

Spinnerei an der Lorze  
6340 Baar

# **USTER-Maschinen: ein komplettes Webketten- vorbereitungs- System.**

Sie reduzieren Dauer und Anzahl  
Ihrer Webmaschinenstillstände.

Denn Zeit ist Geld!



**Automatische Einziehmaschine USTER:** zieht in 8 Stunden bis zu 65 000 Fäden in geschlossene Lamellen und Litzen ein. Sowohl konventionelle Rund- oder Flachstahllitzen als auch Litzen für reiterlose Schäfte können verwendet werden.

**Knüpfanlage USTERMATIC:** knüpft bis zu 600 Fäden/min. Dank neuartigem Aufspannsystem sind die Vorbereitungszeiten sehr kurz. Eine Doppelfaden-Abstellvorrichtung und ein zuschaltbarer Doppelknoten erhöhen die Leistung. Universell verwendbar für Webketten mit oder ohne Fadenkreuz.

**Hinrechanlage USTER:** ersetzt die Hinreicherin und ermöglicht den Einzug der Kettfäden in Litzen und geschlossene Kettfadenwächter-Lamellen durch eine einzige Arbeitskraft.

**Webblatt-Einziehmaschine USTER:** zieht halb-automatisch Kettfäden in Webblätter ein. Ist stationär

und in der Webmaschine einsetzbar. Eignet sich für Blattdichten von 5–40 Zähnen/cm.

**Lamellensteckanlage TEXAMATIC:** steckt bis zu 350 offene Lamellen/min. und ist stationär oder in der Webmaschine einsetzbar.

**Kreuzeinlesemaschine COLOROMATIC:** liest automatisch breitzettelte bunte Webketten bis zu 8 Farben in ein Fadenkreuz ein. Leistung: bis zu 4000 Fäden/Std.

**Transportsystem USTER:** Zu unseren Maschinen sind spezielle Kettbaum-Transportwagen mit mechanischer oder hydraulischer Hubvorrichtung sowie eine hydraulisch betätigte Einlegevorrichtung für Webgeschrirre und Kettfadenwächter lieferbar.

**Weltweiter USTER-Service:** Unser weltweiter USTER-Service sorgt dafür, dass USTER-Maschinen immer tadellos funktionieren.—Verlangen Sie Unterlagen.

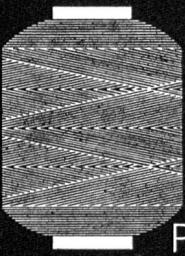
**Zellweger**  
**USTER**

Zellweger AG  
Apparate- und Maschinenfabriken Uster  
CH-8610 Uster/Schweiz

Telefon 01/87 15 71

05.2.501 D

# **Qualität ist der beste Service\***



Polyester Endlos-Glatzwirne, Baumwollzwirne

**AROVA RORSCHACH AG**



AROVA - ein Heberlein-Unternehmen

\*

alle weiteren Serviceleistungen von uns werden dadurch noch wertvoller für Sie.